

# T (t)

**Tatbestand:** hechos; figura delictiva; tipo delictivo.

**Tatbestands-aufnahme:** instrucción de sumario.

**Tatbeweis:** prueba suministrada por los hechos; prueba material.

**Täter(in):** autor(a); culpable.

**Täterschaft:** culpabilidad; culpa.

**tätliche (Beleidigung):** injuria de hecho.

**Tat-ort:** lugar de autos.

**Tatsachen-irrtum:** error de hecho.

**Täuschung:** dolo.

(mit) **Täuschungsabsicht:** con ánimo de dolo.

**Teil:** parte.

(der klagende) **Teil:** la parte demandante; el demandante.

(der beklagte) **Teil:** la parte demandada; el demandado.

**Teilnahme:** complicidad.

**Teilung:** partición (de herencia).

**Termin:** señalamiento; vista; citación.

- Termin** (haben): estar citado (para comparecer).  
(zum) **Termin** (laden): citar; emplazar.
- Terminladung**: citación para señalamiento.
- Testament**: testamento.  
(sein) **Testament** (machen): hacer testamento; testar.  
(sein) **Testament** (machen vor dem Notar): otorgar testamento ante notario.  
(ohne) **Testament** (erben): heredar ab intestato.  
(ohne) **Testament** (sterben): morir intestado o sin hacer testamento.
- testamentarisch**: testamentario; por testamento.
- testamentarisch** (hinterlassen): legar.
- Testamentsbestimmung**: disposición testamentaria.
- Testamentserbe**: heredero testamentario.
- Testamentserbin**: heredera testamentaria.
- Testamentser-öffnung**: apertura del testamento.
- Testamentsnachtrag**: codicilio.
- Testamentsvollstreckung**: testamentaría.
- Testamentszusatz**: codicilio.
- Testator**: testador.
- testierfähig**: con capacidad de testar.  
(plötzlicher) **Tod**: muerte repentina.  
(im) **Todfall**: (en caso de) fallecimiento.
- Todstrafe**: pena capital (o de muerte).  
(bei) **Todstrafe**: bajo pena de muerte.
- Todzelle**: cámara de ejecución.
- tote** (Hand): manos muertas.

Totschlag: homicidio.

Totschläger: homicida.

Tötung: homicidio; asesinato.

(fahrlässige) Tötung: homicidio por imprudencia.

(vorsätzliche) Tötung: asesinato con premeditación.

(eheliche) Trennung: separación matrimonial; divorcio; disolución del vínculo matrimonial.

Trennung (von Tisch und Bett): separación de mesa y lecho.

Treubruch: abuso de confianza.